

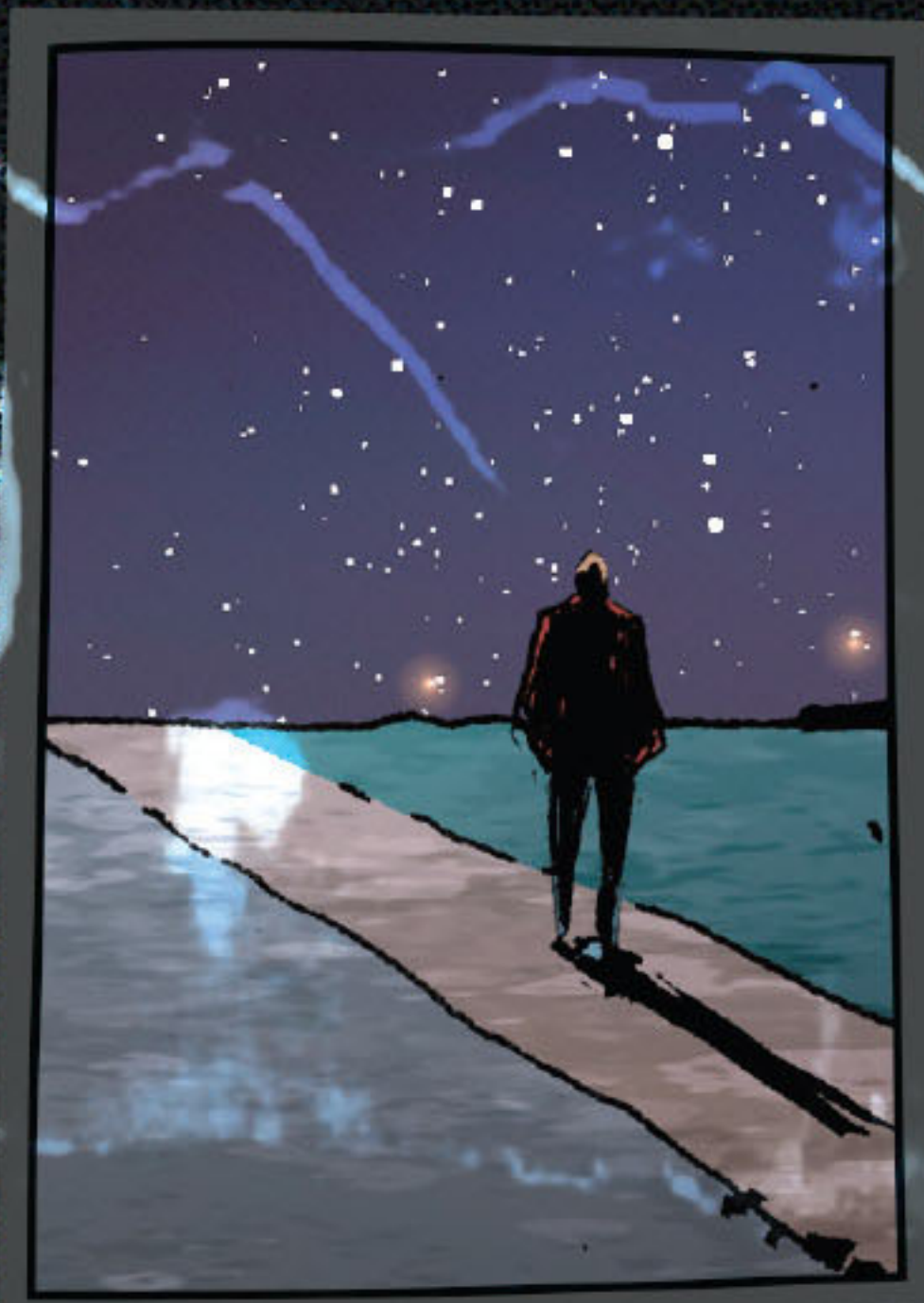
دورناام

AL EWING · LEE GARBETT · PAUL MOUNTS

THE IMMORTAL THULK

#6

FEATURING



“ACTION/
REACTION”



PULSE-POUNDING
PENCILS



IRRADIATED
INKS



دورناام

dorrnaame.info

کاری از: کیوان داوند

MARVEL

”زیرا من وجود ندارم:
ولی هزاران آینه وجود
دارند که مرا انعکاس
می دهند.“

— ولادیمیر نابوکوف
چشم



اسم من بروس
بنره.

چند سال پیش
من...مردم.



و بعد دوباره
زنده شدم.

ولی نمی تونستم جلوی
فریادهای خودم رو بگیرم.



اون روز یه چیزی
در وجود من آزاد شد.

یک نسخه متضاد تاریک.
یه "خود" تاریک.



قویتر از اون
بودم که مرگ
حریفم بشه.

قویتر از خودم.
قویتر از هر کسی.



می تونم بمیرم...
در طول روز. ولی
شب متعلق به
اونه.

و وقتی میاد
...منو با خودش
به عقب به تاریکی
می کشه.



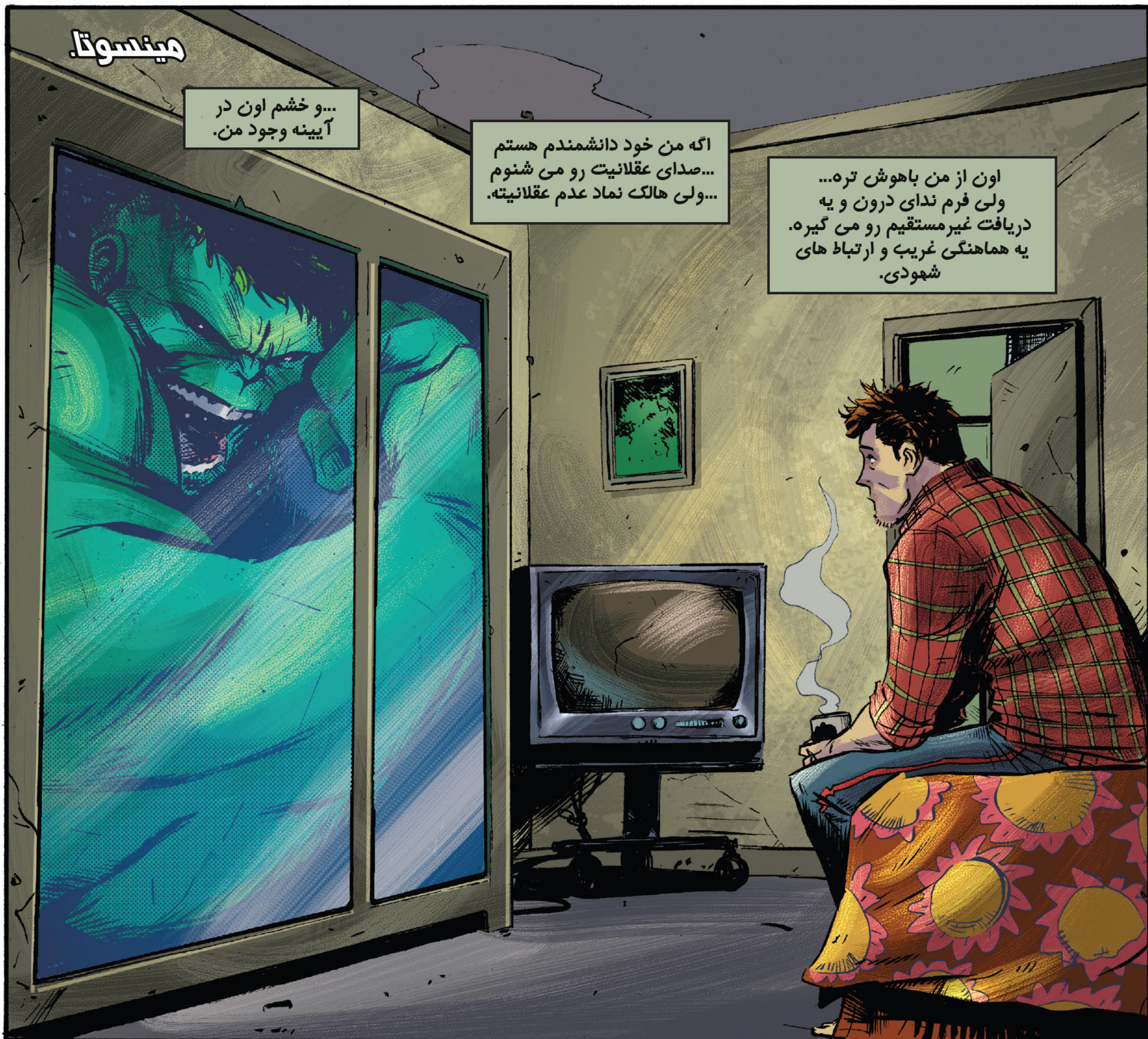
بعد من می مونم و
خاطرات مبهم و درهم
شکسته...

مینسوتا.

...و خشم اون در
آئینه وجود من.

اگه من خود دانشمندم هستم
...صدای عقلانیت رو می شنوم
...ولی هالک نماد عدم عقلانیت.

اون از من باهوش تره...
ولی فرم ندای درون و یه
دریافت غیرمستقیم رو می گیره.
یه هماهنگی غریب و ارتباط های
شهودی.



تفکر
جادویی.

کککک

...

حس
جدیدیه.





...اون تمام وقت داشت به آینه
درون می کوپید.

الان دو روزه که وضعش
به همین صورته. وقتی که
من مشغول کار سخت
بقا... دزدیدن لباس، غذا
کارت اعتباری برای
مسافر خونه بودم.



از وقتی که با والتر لنکوفسکی
جنگیدم، جرأت نکردم بذارم
بیاد بیرون.

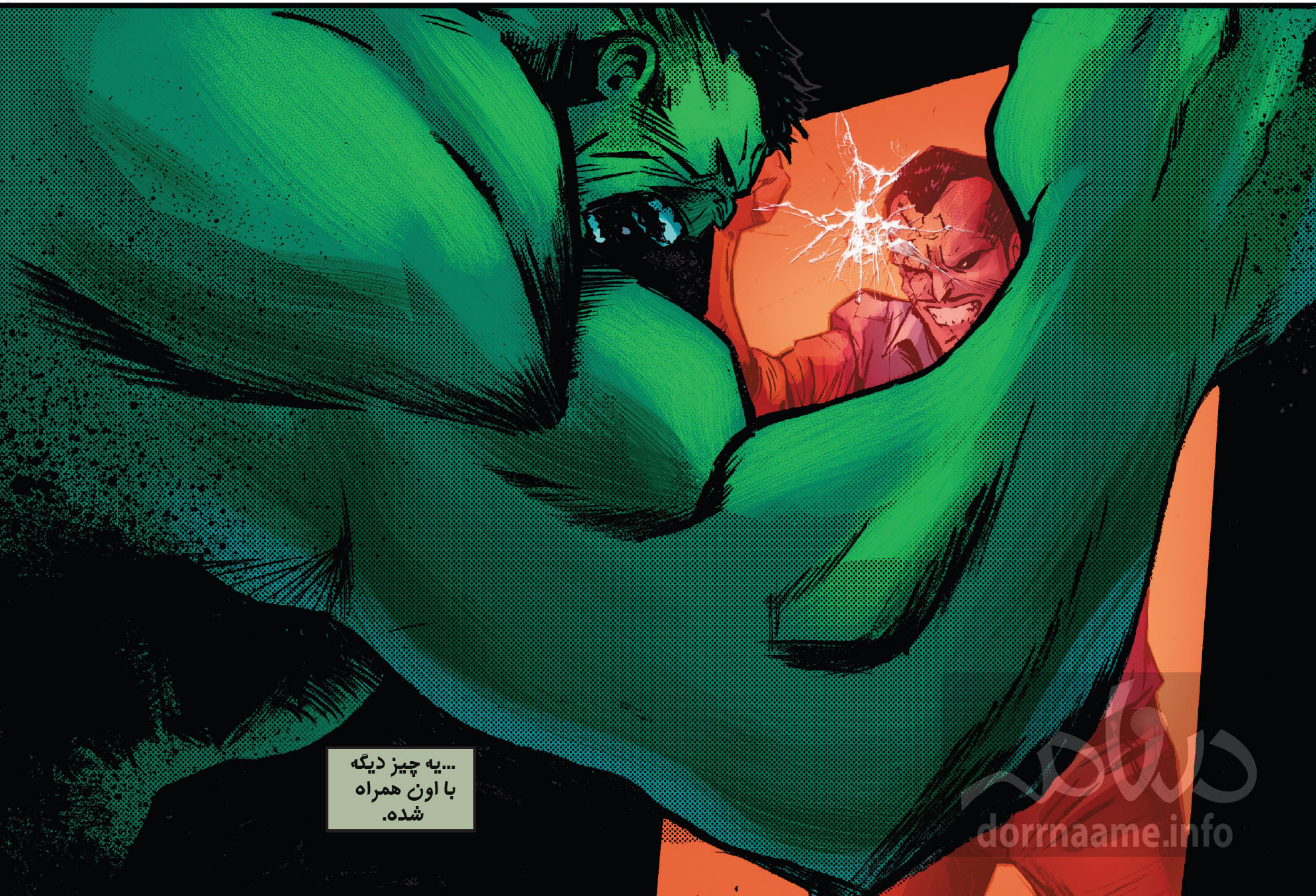
یه چیزی فرم ساسکواچ
والتر رو تحت تأثیر قرار
داده و بیماراش کرده... اون
می خواست با در معرض
اشعه گاما قرار دادن خودش
یه هالک کنترل پذیر بسازه.



خاطرات مبهم و کدر هستند...
ولی هالک تونست با جذب
انرژی گامای ساسکواچ اونو
شکست بده.

و جذب کنه.

و من شک کردم که...



...یه چیز دیگه
با اون همراه
شده.



باید باهاش
حرف بزنم.

قبلاً این امکان وجود داشت.
کنفرانس های دیپلماتیک در
چارچوب های باروک. مسابقات
چالشی استعاری.

حالا... به روش های
دیگه ای نیاز هست.



چشم هامو می بندم.
نفس عمیقی می کشم.
رهاش می کنم.

ذهنم رو
خالی می کنم.



می دارم دستم به اراده
خودش حرکت کنه. چیزی
نیست که قلم رو روی کاغذ
هدایت کنه...

...ولی هوشیاری من.



معنی این
چی می تونه
باشه، هالک؟

نگارش خودکار.

جان دی جادوگر از این روش
برای نگارش زبان زاویه ها
استفاده کرد.



این کنایه
منو رها
نمی کنه.

"خونه"
کجاست...؟

کالیفرنیا

...مقامات در مورد
حادثه ای که در بیمارستان
مینسوتا چهار کشته به جای
گذاشت، سکوت کرده اند...
ولی در رسانه های اجتماعی
شایعه ها هنوز وجود
دارند.

بعد از این
پیام ها در مورد مرگبارترین
حوادثی که در آن هالک رؤیت شده،
صحبت خواهیم کرد...

این
اون نیست.

بسه دیگه
بتی. دیگه با خودت
این کارو نکن.

این اون
نیست.

شوهرت
از دنیای مرده ها
برنگشته.

KLIK

اگه
برگشته بود...

...حتماً به
من خبر می داد
...حتماً... خبر
می داد...

این اون
نیست.

امکان
نداره...

آووخ.

من چیزی
درباره شما
نمی دونم...



چرا؟ فقط مانیتورینگ انجام می شود.

اگه دستگاه های شنود روی بئر کار نداریم از کجا قراره بفهمیم که بئر با شبکه حمایتی تماس می گیره یا نه؟

راستش فکر می کردم وقتی چو تو نیویورک دیوونه شد، سرو کله اش پیدا می شه...

باید برای خیلی کارها سرو کله اش پیدا می شد. بئر حتی سر قبر ریک جونز هم نرفته. این رفتار خیلی سرد و بی تفاوتیه.

می بخشید... آیا...؟ این داده ها ایجاد ارتباط می کنند؟
مانیتور پنج... ظرف ۲۴ ساعت گذشته تماسی با سوژه اسکار برقرار نشده، وصل شو و ضبط کن...

نه، ما فقط... این فقط یه مکالمه است شماره پنج، مهم نیست.

منظورم اینه که این شهروند عادی نیست... دختر ژنرال راسه. رئیس رئیس ما.

حسن می کنم...

...این کار زیادی برات سنگینه.



ژنرال
فور تین...؟

من داشتم گوش
می دادم. حتی مانیتورها
هم باید مانیتور
باشن.

کار مانیتورینگ
تعهد می خواد. تعهد
بی چون و چرا.



شاید باید
تو رو بذاریم سر
کاری که با سرعت
سازگار باشه.

من...
قربان... فقط
...

BLOOP

بقیه شما
...افرادی که روی
اون مانیتورها هستند.
افراد بیگناهی
نیستند.

اونها
شهروند عادی
نیستند. اونها
دوست نیستند.
اونها تا
جایی که تونستند
کمک و راحتی
برای هالک
فراهم کردند.

فرآیند ایمپلنت
تو رو با سیستم ۹۰۰۰
معکوس می کنیم. بعد
می تونی برای تمیز
کردن محیط به مامورهای
پاکسازی خبر بدیم.

مانیتور شماره
پنج فیدهای تو رو مدیریت
می کنه تا جانشینت مشخص
بشه. اون متوجه اهمیت
کار هست.

اونها رو
به دشمن تبدیل
می کنه.

همونطور
که تو بودی.

اوفه.

می بخشی
برادر.





اون فکر می کرد یک هیولا کافیه.



سلام چارلین. رفیقمون دل چطور؟

از وقتی آقای فری رو از اون قبر تو کلواردو بیرون کشیدند همونطوره.

دریافت کننده های درد در حد بالایی فعالند... اون داره درد می کشه... ولی اگه ایجاد تغییرات در ترکیب تانکر رو تایید کنید، می شه میزان اونو کم کرد.



حذفش کن حتی...

کالپره کردن دوباره سیستم چندین روز طول می کشه. و اینکه چی قراره عایدمون بشه چارلین؟

احساسات کوچیکش رو فراموش کن. تو کپی کردن اون کجای کاریم؟



چی؟ چی داریم؟ چیز زیادی نیست دکتر مک کوان.

مطمئنم چی باعث این واکنش ها تو خونس شده... نوعی از سرم گاما... ولی مثل...

این کار مثل رمزگشایی یه زبان مرده است. به نرم افزار رزتا استون نیاز داریم.



همونطور که بهت گفتم ژنرال، بدون داشتن یه هالک برای بررسی، نمی تونیم در زمینه اهداف واقعی پیشرفت کنیم.

و این کار نیازمند منابعیه که ما نداریم دکتر... هنوز نداریم.

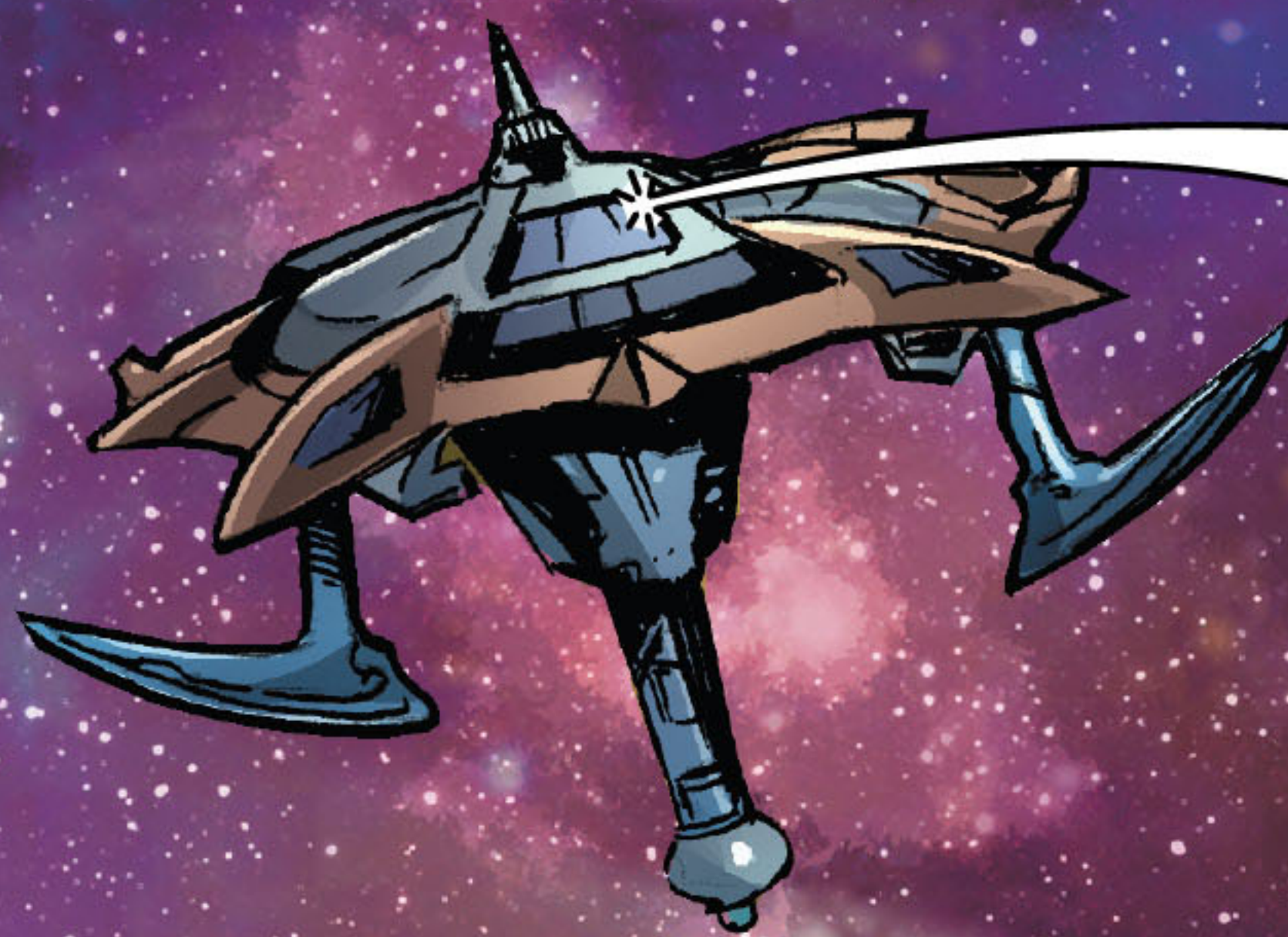


فقط قدرت آتشی که برای گرفتن هالک لازمه تصور کن...

اونم نه هالک اصلی... یه هالک. یه هالک اکتیو.

مثل چو، یا والترز، ولی... نمی دونم، یه نفر بی هویت...

... اونا لانکوفسکی رو کجا بردند؟



نمی خواستم هیچکدوم
از این مسائل اتفاق بیفته.
خودتون می دونید.

منظورم اینه که با شامان
چک کردم. ازش پرسیدم که
اون هیولاها فعال هستند یا نه.

و اینکه
ممکنه تاناراک
برگرده یا نه...



...و تو گفتی
نه، مایک. بوضوح
یادمه.

لطفاً تکون
نخور والت.

به همین دلیل
می خواستم بروس رو
پیدا کنم. فکر می کردم...
هیولای داخل آیینه...

...فکر می کردم یه
پدیده روانیه. حالت هایی از اون
رو تجربه کرده. شاید...نمی دونم.



ولی هرگز انتخاب
نمی کنم که...به کسی
لطمه بزنم.

هرگز.



راستی؟

تو نیمی از عمر تو...میلیون ها
دلار از پولتو و سالها مطالعه رو صرف
این کردی که یه هالک پشمالو
بشی.

همش برای
اینکه انتخاب کردی.

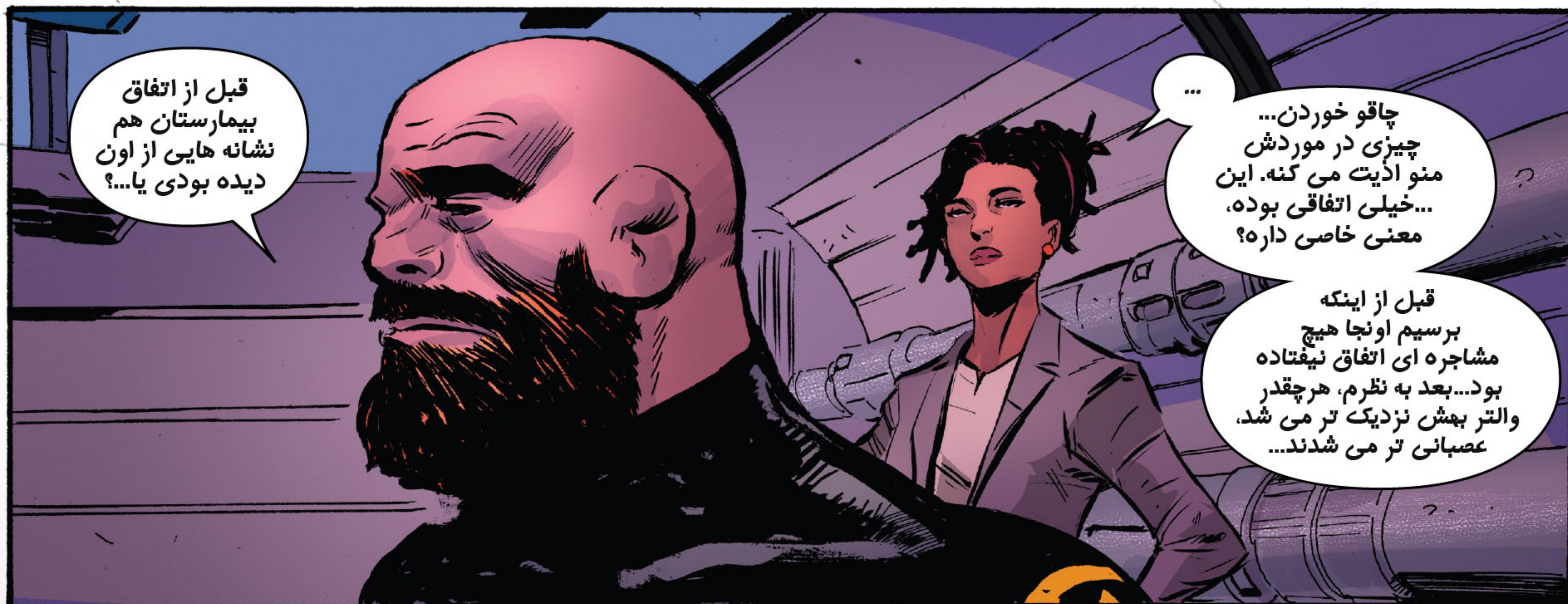


من انتخاب نکردم که چاقو
بخورم.

مردن روی تخت
یه انتخاب ارادی
نبود...

باشه والت.
خونسرد باش.

خانم مک جی...
شما اینجاییید.
چون تنها شاهد
عینی اتفاقات
بودید.



قبل از اتفاق
بیمارستان هم
نشانه هایی از اون
دیده بودی یا...؟

...
چاقو خوردن...
چیزی در موردش
منو اذیت می کنه. این
...خیلی اتفاقی بوده،
معنی خاصی داره؟

قبل از اینکه
برسیم اونجا هیچ
مشاجره ای اتفاق نیفتاده
بود...بعد به نظرم، هرچقدر
والتر بهم نزدیک تر می شد،
عصبانی تر می شدند...



پس الان
منو بخاطر مرگم
سرزنش
می کنید؟

تو رو
نه.

چیزی که
در لحظه مرگ بدنت
رو ازت دزدید و ازش
یه آلت قتاله ساخت.



تارارناک نبود،
از هیولاهای دیگه
هم نبود. اونها هنوز نهفته
هستند. این یه چیز
عمیق تره.

تصور کن...
یه سایه بدوی، که تو تاریکی
کمین کرده، زیر تمام لایه ها.



چهره دیگه خلقت. چهره ای
که تحمل دیدنش رو نداریم.

چهره ای
زیر همه چهره ها.



جدی؟
تسخیر توسط نیروهای
سیاهی؟

مسخره
به نظر میاد؟

اگه راه هایی
که من رفتم رفته بودی
متوجه می شدی که این
نیروها خیلی واقعی به نظر
میان جکی...و کمی
بیشتر از ترسناکند.



شاید. ولی
حتما می تونی
واکنش هیات منصفه
رو پیش بینی کنی،
درسته؟

باور کنید،
خانم مک جی...
...



...من کاملاً
باور می کنم.

می شه
ما رو تنها
بذارید؟ چند لحظه
بعد تمام سؤالهاتونو
جواب می دم.

...حتماً.



آه... سلام
کارول.

والتر.

همین الان
داشتم با ژنرالی به
اسم فورتن صحبت
می کردم.



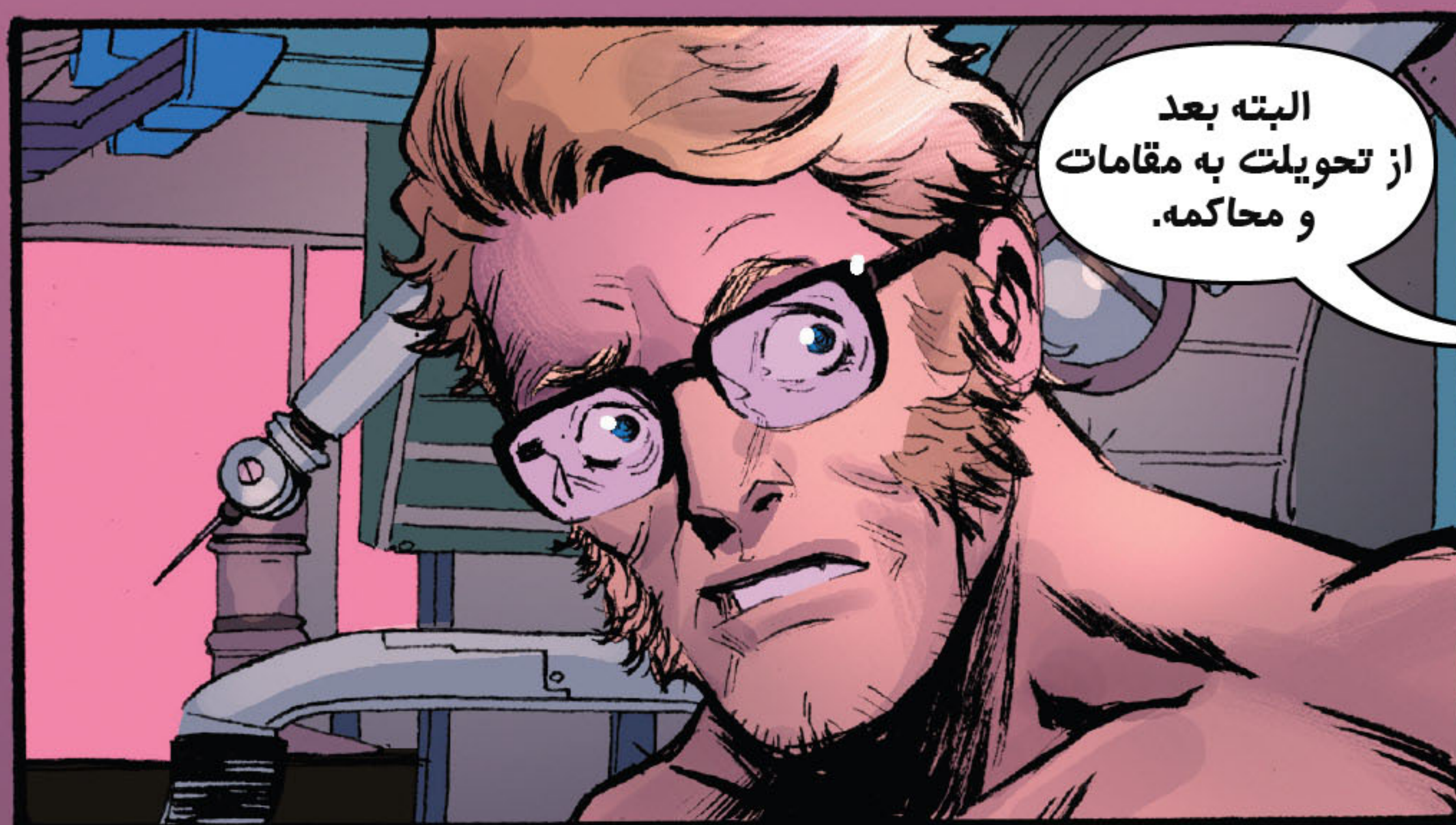
الان مسئول
عملیات های هالک. با
تادئوس راس تلفنی صحبت
کردم تایید کرد.

برای افسر سابق
نیروی هوایی
مثل من... تایید
همچین فردی
ضروریه.

اون
مرد خیلی
متشخصیه...



...که خیلی
موقرانه تهدید کرد
که با تزریق به زندگیت
پایان می ده.



البته بعد
از تحویل به مقامات
و محاکمه.

ما رد
گامای والتر رو داریم.
با پشتیبانی ماهواره های
آلفا فلایت، اگه لازم باشه
می تونیم موقعیتش رو
پیدا کنیم.

یا اینکه... می تونیم
ردی شبیه رد والتر رو
بگیریم. مثل رد بروس
بنر.

موضوع همینجاست.
تحت شرایط دیگه، دنبال
کار رو می گرفتیم.

شرط می بندم
همینطوره. در عوض
چی گیر اون میاد؟

باید بگم که
البته از این بابت عذرخواهی
هم کرد. گفت می تونه کاری
بکنه که همه این مسائل
حل بشن...



در اصل، اگه
تیم من بنر رو برای
مقامات درست تحت کنترل
بگیره... والتر تبرئه
می شه.

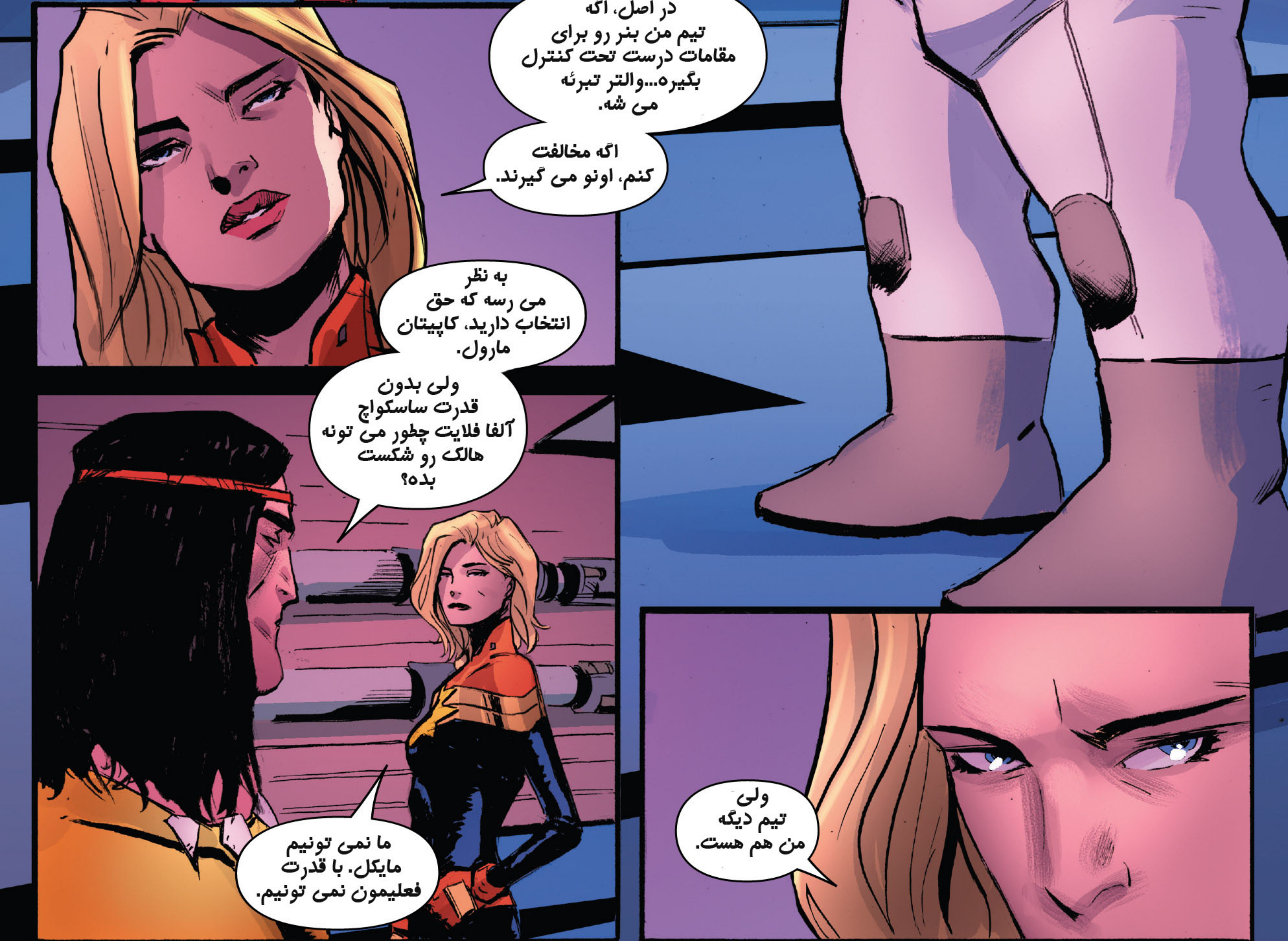
اگه مخالفت
کنم، اونو می گیرند.

به نظر
می رسه که حق
انتخاب دارید، کاپیتان
مارول.

ولی بدون
قدرت ساسکواچ
آلفا فلایت چطور می تونه
هالک رو شکست
بده؟

ما نمی تونیم
مایکل. با قدرت
فعلیمون نمی تونیم.

ولی
تیم دیگه
من هم هست.



آیوا.

شب زمان هالکه. این پیام
الان در ذهن من شفاف تر نمود
پیدا کرده.

ما داریم
می ریم خونه.



خونه اون.
محل قدرت اون.

جایی که بیشترین قدرت
رو بهش می ده... قدرتی
که می تونه هر چه درون ماست
در هم بشکنه.

کاملاً درست
به نظر میاد.



مسیر ساده است.
می تونم به ماشین
بگیرم. اگه بخوام از مسیر
جاده های فرعی و شهرهای
کوچک برم.

از نبراسکا به سمت غرب
و جنوب برم و بعد
کلرادو و...



سلام
بروس.

این یه
ماشین نیست.





کارول.

دیدنت مایه
سعادت.



یا شاید
ملاقات کاریه؟

از وقتی برگشتم
انتقام جویان
تو خالی کردن
پشت من خیلی
خوب عمل
کردند...



خوب، هالک
در نجات دنیا کمک
بزرگی کرد، بروس. و
این برای تو موقعیت
خوبی ایجاد کرد.

ولی...اون
موقع گروه مختلفی
از انتقام جویان همراه
تو بودند. و اگه من
صادق باشم؟



اون
موقعیت تو داره
به پایان می رسه.



همم.

عجب!

مأیوس شدم.



مأیوس؟

مأیوس شدی؟

جنیفر...

چیزی نمونه بود بمیرم بروس! من تو کما بودم! و وقتی به هوش اومدم تو رو دیدم... تو خودتو به کشتن داده بودی!

خودتو برای مردن آماده کن!



تو می دونستی این کار چه بلایی به سر من می آورد! و تو حتی نتونستی خودت این کارو بکنی!

باید... باید دوستم رو مجبور می کردم... باید در کلینت ایجاد حس گناه می کردم تا کاری که می خواهم...

یکی از... قدیمی ترین دوستان ه-هالک. و تو... تو... می دونستی... تو می دونستی...

...می دونستی چه بلایی به سر هالک میاره...



جنیفر.

ه-هالک... می دونه. من می دونم.

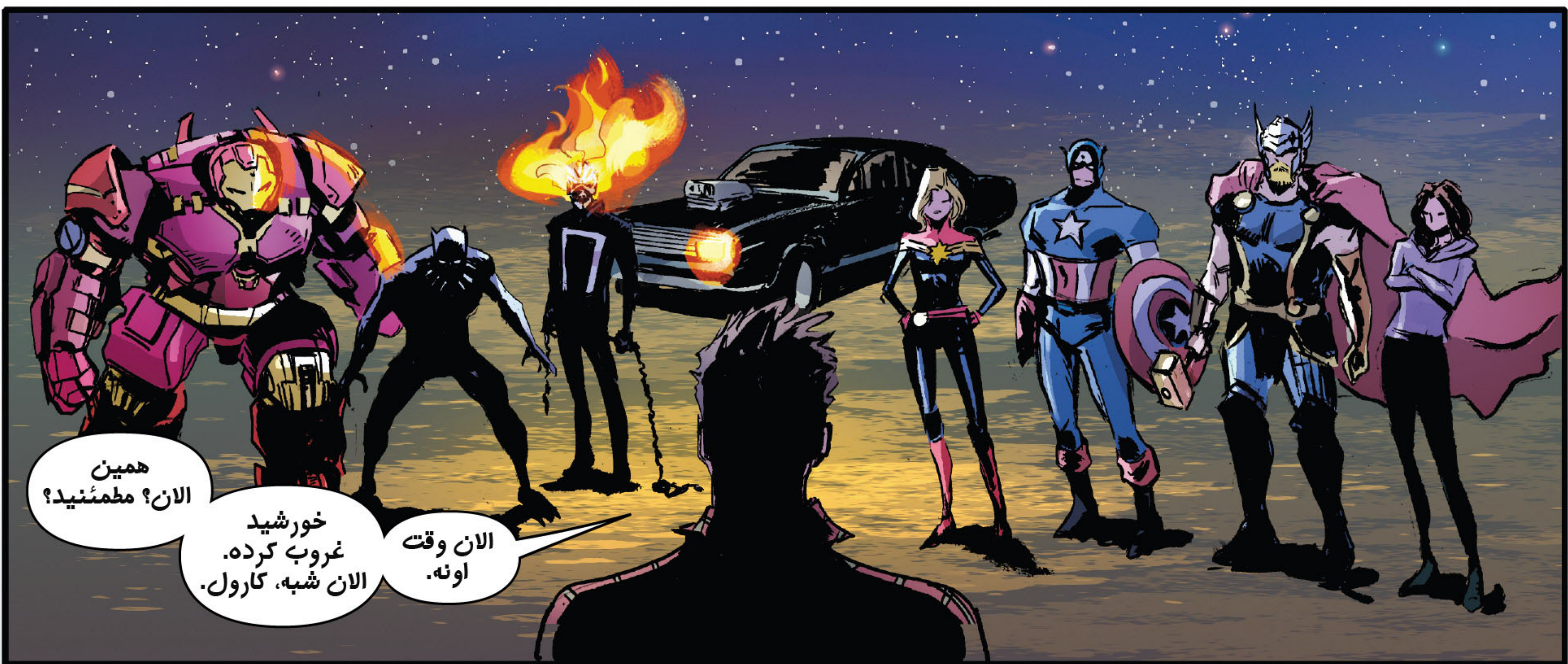
کنترل کن.

می دونم.



ما نیومدیم بهت آسیبی برسونیم. ما می تونیم کمکت کنیم. من می خوام کمکت کنم.

ولی الان ازت می خوام... با ما بیایی.



همین الان؟ مطمئنید؟

خوشید غروب کرده. الان شبه، کارول.

الان وقت اونه.



آره، من با خانم مک جی صحبت کردم بروس. ما دفعاتی که اومده بیرون بررسی کردیم. ما از الکوی عملکردش خبر داریم.

هر باری که اومده بیرون مشابه دفعه قبل بوده.

شب زمان هالک.



ولی برای آزاد کردن هالک بنر باید بمیره.

و این اتفاق قرار نیست بیفته بروس.



ولی این راز منه کاپیتان.



من قبلاً مردم.



عمل / عكس العمل

AL EWING WRITER

LEE GARBETT GUEST ARTIST

PAUL MOUNTS COLOR ARTIST

VC'S CORY PETIT LETTERER

ALEX ROSS COVER

BRENT SCHOONOVER & WOO DAE SHIM COSMIC GHOST RIDER VS. VARIANT COVER ARTISTS

SARAH BRUNSTAD ASSOCIATE EDITOR

WIL MOSS EDITOR

TOM BREVOORT EXECUTIVE EDITOR

C.B. CEBULSKI EDITOR IN CHIEF **JOE QUESADA** CHIEF CREATIVE OFFICER **DAN BUCKLEY** PRESIDENT **ALAN FINE** EXECUTIVE PRODUCER

HULK CREATED BY **STAN LEE & JACK KIRBY**



“EXCEPTIONAL.”

– THE AV CLUB

“THIS IS A MUST-HAVE MASTERPIECE!”

– COMIC WATCH

“EVEN AS *IMMORTAL HULK* REFOCUSSES ITSELF
ON AN ONGOING NARRATIVE, IT STILL
PROVIDES A COUPLE OF UNIQUE TWISTS
TO EACH NEW INSTALLMENT.”

– COMICBOOK.COM

“*IMMORTAL HULK* HAS BEEN ONE OF
MARVEL’S BEST BOOKS SINCE ITS DEBUT.”

– COMIC CRUSADERS



THE IMMORTAL
HULK

دورنام

dorrnaame.info

مرجع کمیک های فارسی

